毎月24日発売
2016年10月24日発売【毎月1回24日発売】第41巻第12号

月刊ララ

illustration 時計野はり

2016 December

12

超豪華ふろく

「夏目友人帳」緑川ゆき

ぺこにつけても♥

白黒ニャンコ先生 ぷにぷにフィギュア

表紙

巻頭カラー
[狼陛下の花嫁]
可歌まと

ウラカタ!!
君のコトなど絶対に
赤髪の白雪姫
図書館戦争 LOVE&WAR別冊編
うそカノ
砂漠のハレム
夜明けの星が燃える
御曹司様は静かに暮らしたい
4シケン

フレッシュ読切
海辺しらす【sのはぐライン】

時計野はり

さっとしあわせはここにあるよ。

[夏目友人帳]緑川ゆき
TVアニメ放送中!!
神谷浩史&井上和彦
インタビュー!!

BIGプロジェクト始動!!
新連載カラー45p
[アイドルD・T・I]
冬夏アキハル

月刊ララ

衝撃新連載
「アイドルD・T・I」
遂に始動!
刮目せよ!!

TVアニメ第二期放送中!

神谷浩史&井上和彦
インタビュー!!

緑川ゆき
夏目友人帳

ふろく

白黒ニャンコ先生
ぷにぷにフィギュア

12
2016

APTA
AnimeParadise Translators Association

Translators : Konohana Niji
Cleaner : Crown Clown & Hamedf
Typesetters : Mockturdle, Crown Clown & Niji
Proofreaders : Mockturdle, Anrya & Ferrelas
QCers : Crown Clown & Hamedf

www.facebook.com/groups/apta.scanlation/

TV ANIME IS CURRENTLY AIRING! MEGA HIT STORY ABOUT AYAKASHI CONTRACTS

夏目友人帳

NATSUME'S BOOK OF FRIENDS

THE FACE OF THE NOREN, PART 2

AN UNINVITED GUEST HAS COME TO THE MYSTERIOUS INN……!?

★LATEST VOLUME 21, ON SALE WITH GREAT REVIEWS!

2 RELATED WORKS ALSO ON SALE!

NOVEL "NATSUME'S BOOK OF FRIENDS: THE FLEETING HOUSE", WRITTEN BY MURAI SADAYUKI, ORIGINAL WORK BY MIDORIKAWA YUKI

"THERE GOES NYANKO-SENSEI!" VOLUME 2, BY KANECHIKU JUNKO, ORIGINAL WORK BY MIDORIKAWA YUKI

MIDORIKAWA YUKI

SO WHICH ARE YOU?

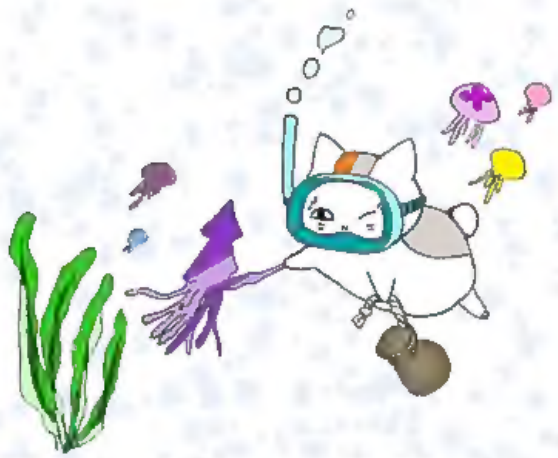
TO THOSE WHO'VE CAUSED TROUBLE FOR THIS INN, I WON'T FORGIVE THEM.

.....

I WAS GIVEN A ROOM TO STAY IN FOR THE NIGHT BECAUSE I WAS UNABLE TO RETURN HOME.

IF A STRANGE AYAKASHI ENTERED THIS INN, THEN I WOULD LIKE TO REPAY MY DEBT BEFORE GOING HOME.

A GUEST? OR AN IN-TRUDER?



Chapter 13

There Goes Nyanko-Sensei!

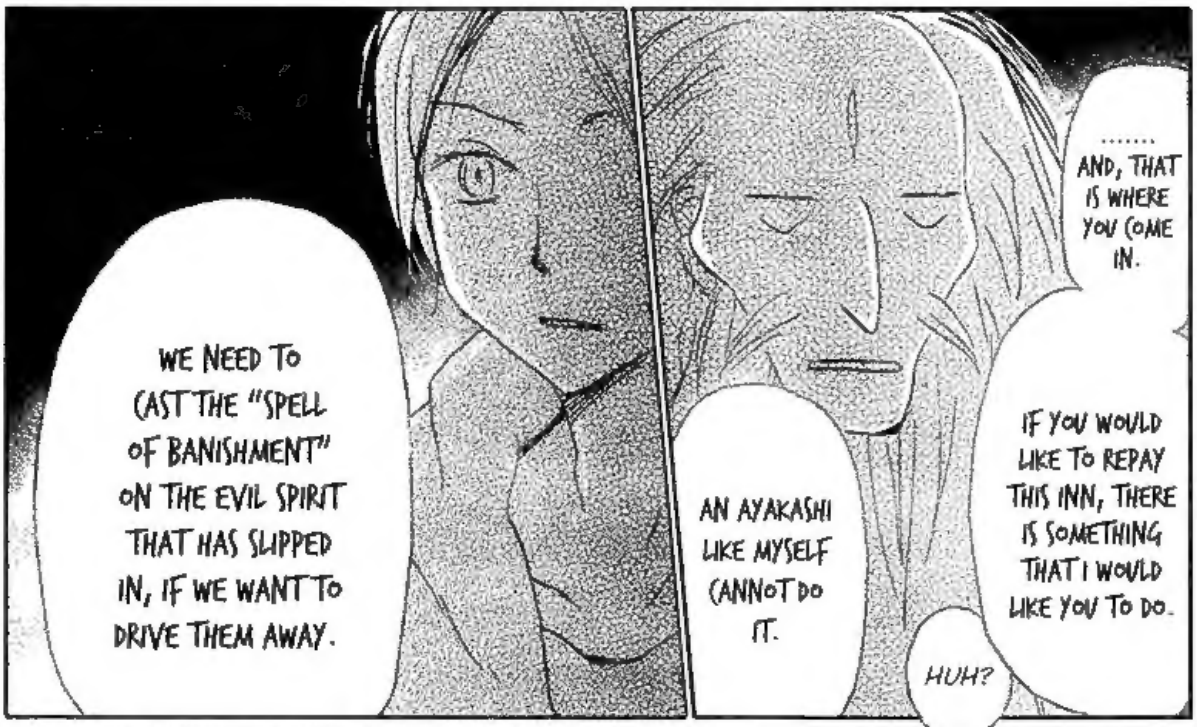
NA-TSUME-KUN...?
TAKI-
Shh
Yuki
Talk
Talk
Talk
.....
.....
.....
HOH.
AND, WHAT ABOUT YOU? I HOPE YOU'RE NOT INTENDING TO DO SOME-THING TO THIS INN.
Patter
Patter
I TOLD YOU. I AM FOND OF THIS INN AND THIS GARDEN.
EVERY YEAR, DURING THE ARRIVAL OF THIS SEASON, I VISIT TO VIEW THE COLORS OF THE AUTUMN LEAVES.
P
ou
ri
ng
THAT'S WHY...
Gasp!

I WILL NOT TOLERATE ANYONE WHO ENTERS THIS INN WITH ANY ILL INTENTIONS TOWARDS IT!
SNAP.
OI, YOU. AS OF NOW YOU'VE BEEN ACTING TOO ARRO -GANT ...
pitter patter
Ah!
SUSPICIOUS! YOU MUST BE THE EVIL SPIRIT...!
!! AAHHH ..... !!!
JUMP!
GYAA !?
PUNCH!
Pranny Pranny

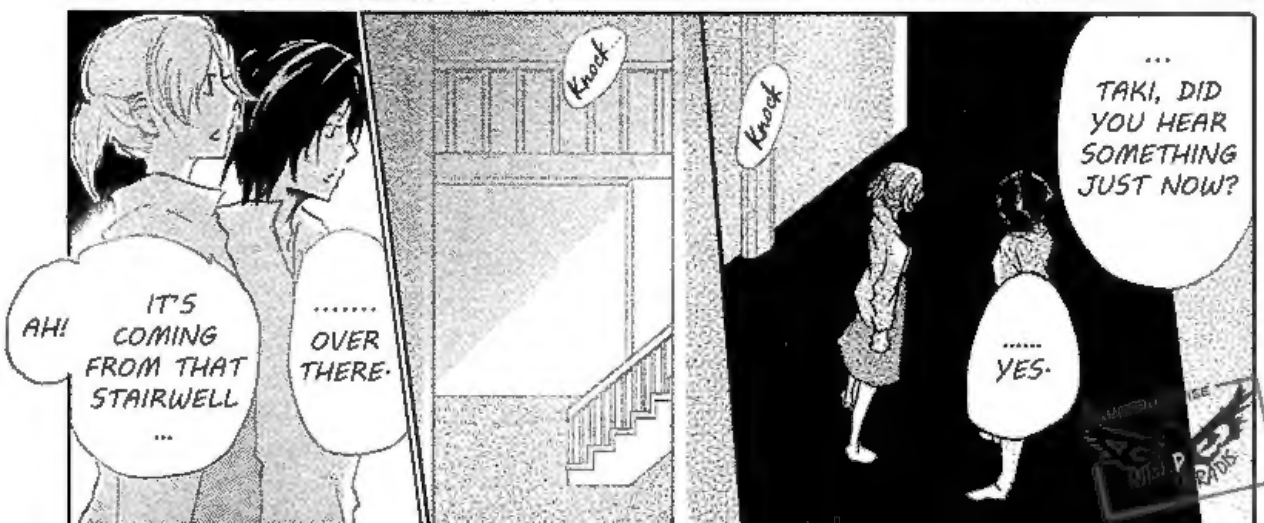
...oh No, I've damaged the floor.
... AHH... oh No ...
..... oh No ...
..... NATSU -ME...
...IS SOME-THING THERE?
THE BUILDING RATTLED REALLY HARD JUST NOW...
...YEAH, HE SEEMS LIKE A RATHER POWERFUL AYAKASHI... BUT HE'S PROBABLY ...
Ob
ONE THAT REALLY TREASURES THIS INN.
..... HM.
THE RAIN HAS STOPPED.
..... AH!
HUH?

Rustle
.....
RIGHT THERE, WERE OLD AND GIGANTIC TREES IN AUTUMN COLORS,
AND THOUGH I DIDN'T KNOW THEIR NAMES, THEIR STUNNING RED AND YELLOW LEAVES OVERLAPPED TO FORM THAT BEAUTIFUL GARDEN.
THAT OLD YOUKAI –
THIS IS THE SCENERY OF MY REGULAR INN. IT'S SPLENDID, ISN'T IT?
FUFU.
..... WOW ...

IF YOU INTEND TO PROTECT THIS INN THEN WE SHARE THE SAME GOAL.
YOU MAY REFER TO ME AS INANAGI -SAMA.
PLEASE FOR-GIVE MY RUDENESS EARLIER.
...LOOKED CHEERFUL, AS THOUGH HE WAS SHOW-ING OFF A GARDEN OF HIS OWN.
HMM, THE RE-VERSE SIDE OF THE NOREN IS A CHARM TO FEND OFF EVIL SPIRITS. ONE MUST HAVE ENTERED WHEN THEY FORGOT TO TURN THE NOREN OVER IN THE EVENING.
... THE OWNER FROM THREE GENERA-TIONS AGO HAD BEEN A CARELESS ONE, BUT THE CURRENT, THIR-TEENTH GENERA-TION HAS ALWAYS BEEN DILIGENT...
YOU DID TOO, SENSEI. YOU MADE ME CALL YOU 'SENSEI'.
TELLING US TO ADD '-SAMA' TO YOUR NAME... YOU'RE QUITE THE SHAMELESS ONE.
THAT FATED MEETING IS ANOTHER REASON WHY I WANT TO PRO-TECT THIS INN.
WELL, IT WAS JUST A TRICK PLAYED BY THE WEATHER. IT HAPPENED ONLY ONCE. HE EVEN MISTOOK ME FOR ONE OF THE NORMAL GUESTS.
HUH ?
AH, BUT I'VE SPOKEN WITH THE CURRENT THIRTEENTH GENERATION BEFORE...
HOHOHO. WELL, THE OWNERS DON'T REALLY KNOW MUCH ABOUT US.
..... YOU REALLY HAVE BEEN A REGULAR SINCE LONG AGO...


WE NEED TO CAST THE "SPELL OF BANISHMENT" ON THE EVIL SPIRIT THAT HAS SLIPPED IN, IF WE WANT TO DRIVE THEM AWAY.
AN AYAKASHI LIKE MYSELF CANNOT DO IT.
HUH?
..... AND, THAT IS WHERE YOU COME IN.
IF YOU WOULD LIKE TO REPAY THIS INN, THERE IS SOMETHING THAT I WOULD LIKE YOU TO DO.

Knock Knock
...
Knock
IT'D BE GREAT IF THERE WAS SOMETHING WE CAN DO TO HELP ...
...THIS IS BAD. NATSUME IS START -ING TO LOOK RATHER GRIM.
Tall
Tall
... NATSUME -KUN SEEMS TO BE FOCUSED ON HIS CON- VERSATION WITH THE AYAKASHI.


AH!
IT'S COMING FROM THAT STAIRWELL ...
..... OVER THERE.
Knock...
Knock
... TAKI, DID YOU HEAR SOMETHING JUST NOW?
..... YES.

Knock
Knock
Knock
Knock
Knock
TANU
-MA,
TAKI
...?
Knock
TA
NU
MA,
TAKI!

...
NA-
NA-
TSUME
!?
!
SKIP
KNOCK
INA-
NAGI-
SAMA
!
ESA
HOW
DARE
YOU!
Move...

AS EXPECTED, I CAN'T LEAVE THIS ALONE ANYMORE ..
BUT ...
..... AN AYAKASHI THAT ATTACKS HUMANS ...
... YEAH ...
THANKS, NATSUME... ARE YOU OKAY?
SO, IT STARTED ATTACKING HUMANS. HOW UNPLEASANT.
NATSUME.
SO, IF THERE IS SOMETHING WE CAN HELP YOU WITH, WE'D LIKE TO DO IT.
WE WILL BE CAUTIOUS. IF WE SENSE DANGER WE'LL MAKE SURE NOT TO DO ANYTHING RECKLESS.
YOU KNOW SOMETHING, RIGHT?
WITH WHAT HAPPENED JUST NOW, THIS SEEMS LIKE SOMETHING DANGEROUS.
PLEASE HEAR ME OUT .....
..... YES.

APTA is a non-profit scanlation group bringing you high-quality manga. All of our releases are labours of love for the manga fan community, intended to make available titles that would be otherwise unattainable. We strongly encourage readers to buy the US releases in order to support the mangaka. Please also remember that these scanlations are intended for private use only.

.....
SPELL OF BANISHMENT?
YES.. DO YOU REMEMBER A RED SCROLL HANGING DEEP WITHIN THE EXHIBITION ROOM WHERE TAKI WAS IN?
APPARENTLY. TO THE LEFT OF IT ARE INSTRUCTIONS ON HOW TO WRITE THE "TALISMAN OF BANISHMENT".
AHI -NOW THAT YOU MENTION IT...
IT SEEMS THAT ANY AYAKASHI THAT TOUCHES THE TALISMAN WILL BE FORCED OUT OF THE GROUNDS AND FOREVER UNABLE TO REENTER.
INANAGI -SAMA, SENSEI AND I WILL LOOK AROUND TO MAKE SURE THAT THE AYAKASHI DOESN'T ATTACK ANYONE ELSE
WHAT!? ME TOO!?
THERE ALSO SEEMS TO BE OTHER TALISMANS IN THE EXHIBITION ROOM, SO AYAKASHI CAN'T GET CLOSE TO IT.

TAKI, TANUMA· I WILL NEED YOU TWO TO FIND WASHI PAPER AND INK, AND MAKE THE SPELL OF BANISHMENT ON THE SPOT·
C-CAN WE DO SOMETHING LIKE THAT?
WELL, THEO-RETICALLY, TAKI HAS THE BLOOD OF SPELLCASTERS IN HER VEINS, SO IF ALL GOES WELL, IT SHOULD WORK.
.....
...!

GOT IT! I'LL TRY IT OUT!
SEE YOU LATER, NATSUME, SENSEI· BE CAREFUL!
Pant
Pant

Oh
Aha ha
EVEN SO
.....
JUST WHERE DID THAT AYAKASHI GO?
SERIOUSLY! YOU BETTER GIVE ME SOME DANGO WHEN WE GET BACK, NATSUME!
Pant
Pant
Pant

OH MY, NA-TSUME-KUN.
...IS SOME-THING WRONG?
THE GUESTS ARE ALL SO ... ...
Ah!
AH!
AYU-KAWA-SAN'S HERE.
SHH, SENSEI!
..... OI! DID YOU HEAR ME, NATSU-...
NO... I JUST WANTED TO TAKE ANOTHER LOOK AT THIS GARDEN BEFORE I GO HOME ...
I SEE THE GARDEN LOOKS AMAZING FROM HERE, DOESN'T IT?
YES.
THE GUESTS SEEM TO BE HAVING A LOT OF FUN AS WELL...
... GUESTS...? IN...THE GARDEN?
Gasp!
I'M SORRY. THAT WAS... PROBABLY JUST MY IMAGINA-TION...
..... COULD IT BE, YOU .....

I WAS STILL A CHILD THEN... ALL MY FRIENDS GOT TO HAVE FUN PLAYING ALL DAY, BUT BECAUSE I HAD TO HELP AT HOME, I HAD TO LEAVE EARLY.
WHICH IS WHY I DIDN'T LIKE WORKING AT THE INN MUCH.
HUH ...?
..... IT'S NOTH -ING.
FUFU... ACTUALLY, I ONCE EXPERIENCED A MYSTERIOUS INCIDENT.
HUH?
THEN ONE DAY,
I FOUND MUDDY FOOTPRINTS ALL OVER THE CORRIDORS OF THE INN.
"WHAT IS THIS? ....AH!"
COME OVER HERE! COME HERE!!
YOUR FEET ARE COVERED IN MUD !!
MR. GUEST. YOU CAN'T. YOU CAN'T !!
THERE! SIT RIGHT THERE !!

I'LL HELP WIPE YOUR FEET FOR YOU. SO BE GOOD AND WAIT PATIENTLY!
SEE? THE GARDEN LOOKS BEAUTIFUL EVEN WHEN YOU'RE VIEWING IT FROM THIS SEAT, RIGHT?
THAT OLD MAN INDEED WAITED PATIENTLY AS I WIPED HIS FEET.
IT WAS UNUSUAL TO SEE HIM ALONE. SINCE WE WERE FULLY BOOKED BY AN ORGANIZATION THAT DAY.. THE CLOTHES HE WORE WERE ALSO RATHER STRANGE...
I THOUGHT THAT PERHAPS HE WASN'T HUMAN ..
BUT IT'S JUST THAT THE OLD MAN
SAT HERE AND LOOKED AT THE GARDEN WITH INCREDIBLY KIND EYES
WHILE TELLING ME MANY THINGS ABOUT IT.
"SEE? THAT NANKING CHERRY WAS PLANTED BY YOUR GRANDFATHER "
"THAT LEOPARD PLANT WAS FROM THE WIFE OF THE NINTH GENERATION "
"THE WATERLILIES ON THE POND WERE BY THE SEVENTH GENERATION WHO LOVED FROGS. "
"THE SIXTH GENERATION WAS THE ONE THAT BROUGHT CHOCOLATE VINES HERE."

"THIS GARDEN"
"IT'S SO MUCH FUN THIR-TEENTH GENERA-TION."
"THE NEST BOX ON THE PERSIMMON TREE
WAS MADE BY YOUR FATHER."
IS SO MUCH FUN
AFTER ALL, THERE WAS SOMEONE WHO WOULD LOOK AT THIS GARDEN WITH SUCH LOVING EYES.
THAT'S WHY I TOO...
BUT, EVER SINCE THAT DAY I SOME-HOW GREW TO BE PROUD OF THIS GARDEN AND INN.
FUFU, I'M SORRY FOR TELLING YOU SUCH A STRANGE STORY.

AHI NO... THE WIND JUST KNOCKED DOWN THE LANTERN
PLEASE DON'T WORRY
Part Part
DID SOMETHING HAPPEN ?
Rust
AA AH!
DAMN, WHERE ARE THEY ?
WANT TO PROTECT THIS PLACE.
Gasp!
SEN SEI !
TRANSFORM
DON'T GET AHEAD OF YOURSELF!
DASH
HIT!
HIT!
WAIT !

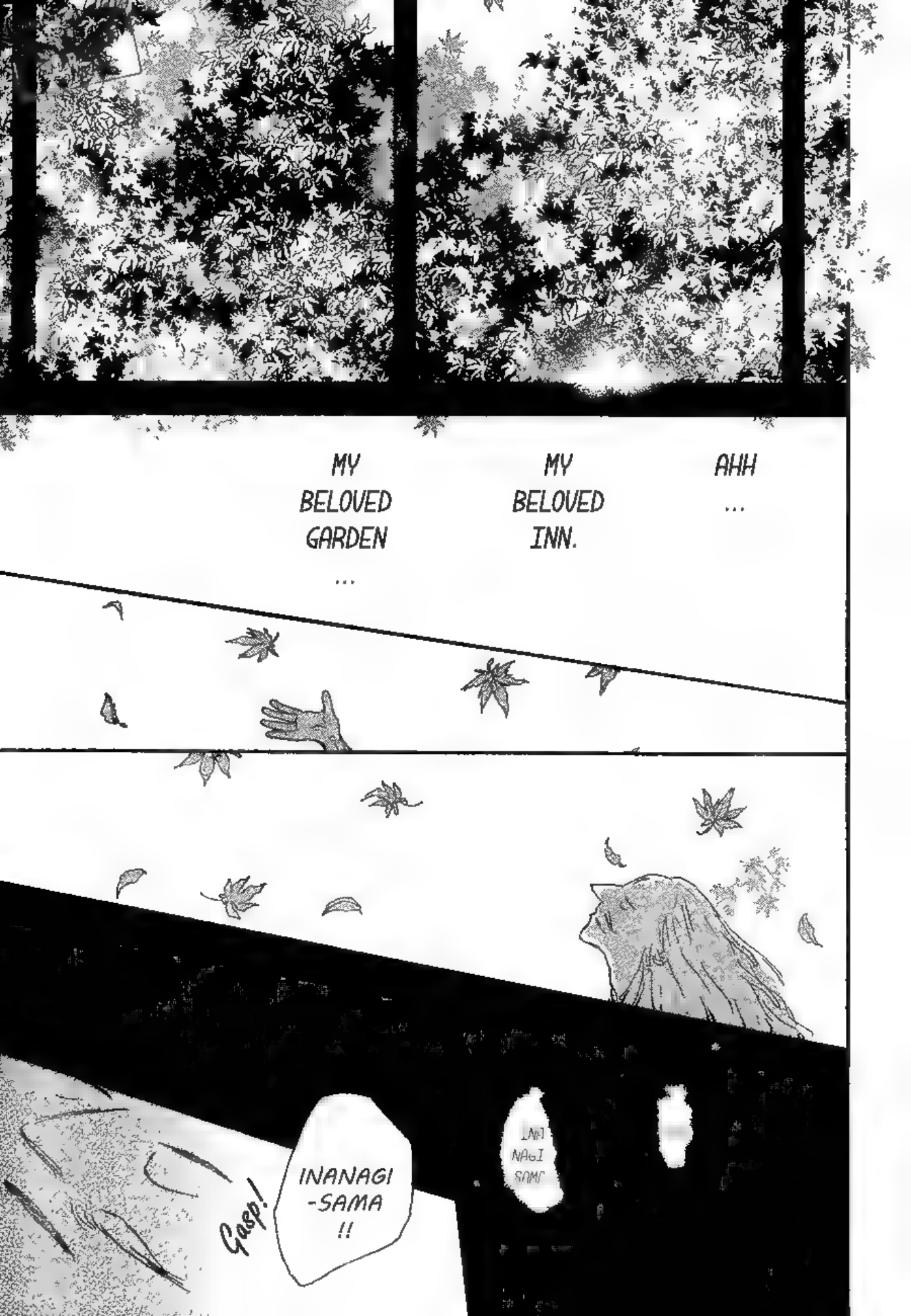
DON'T THINK YOU CAN RUN AWAY!
BIT
BAM
GLOBE...
BA
M!
!!
SEN SEI!
NA TSU ME!
HE'S GOING TO GET AWAY .....
OH NO. THE GARDEN ..

THE TALISMAN!
HEY! STOP STRUGGLING!
I NEED YOU TO LEAVE THIS PLACE NOW!
NA TSU ME!
NA TSU ME!
kick
kick
kick
kick
BAM
BAM
Flutter...

GU GT GT GT !
GRAB
CREAK
CREAK
CREAK
Ah!
GHH!
THIS GUY ...
HE'S GOING TO BREAK THE OLD TREE
Flutter
INANAGI-SAMA! IF YOU TOUCH THAT TAL-ISMAN, YOU WILL ALSO BE...
!

THAT'S
THE TALISMAN OF BANISH MENT
TOUCH--
AM
GIT

BA
NG
Rustle


MY BELOVED GARDEN ...
MY BELOVED INN.
AHH ...
Gasp!
INANAGI -SAMA !!
INANAGI SAMA

THANKS TO YOU, INANAGI -SAMA, THAT AYAKASHI HAS BEEN FORCED OUT TO A PLACE MUCH FURTHER THAN HERE.
GUH...
WELL, THAT IS TO BE EXPECTED. I TOUCHED THE SPELL OF BANI-SHMENT, AFTER ALL...
.....
THE OUT -SIDE OF THE INN, I SEE
...
HMM, THIS IS ...
I SEE... THAT'S GOOD.
I MAY NOT BE ABLE TO ENTER IT ANYMORE, BUT I WILL STILL VISIT THE FRONT OF THIS INN,
I CAN STILL SEE A BIT OF THE GARDEN'S BEAUTY FROM HERE.
FU FU
FLU-TTER
AND LOOK AT THAT BEAUTIFUL GARDEN FROM OUT HERE.
OH...

Rattle
.....
NATSUME-KUN? IS SOMETHING THE MATTER?
I HAVE ALWAYS VIEWED IT FROM INSIDE, SO SEEING IT FROM HERE IS SO REFRESHING, IT'S FUN.
Guh...
.....

.....!
...
ERM
...
...
THERE'S SOMEONE WHO WAS PROTECTING THIS INN.
...BUT, BECAUSE OF AN ISSUE, HE... CAN NO LONGER ENTER
...
.....
...HUH?
.....
I'M SORRY FOR SAYING SOME-THING WEIRD.
BUT... THAT PERSON SAID THAT HE'D STILL COME BACK TO THE FRONT OF THIS INN... TO LOOK AT THE GARDEN
...
.....

IN THAT CASE, I'LL BE SURE TO PUT OUT A CHAIR AND SOME TEA AT THE ENTRANCE-WAY EVERY YEAR DURING THIS SEASON.
.....
Rustle
.....
HEY, YOU TWO.
I'LL JUST LET YOU KNOW, BUT EVEN THOUGH YOU GOT FORCED OUT OF THE GROUNDS WHEN THE SPELL WAS ACTIVATED,
THE TALISMAN WORKS SIMILARLY TO THE NOREN WITH BOTH ITS SIDES.
... SENSEI
I'VE MANAGED TO PROTECT THE INN, SO I'M CONTENT. THANK YOU.
WHAT ARE YOU SAYING?
.....
I'M SORRY, INANAGI -SAMA... I WASN'T ABLE TO BE OF MUCH HELP.

THAT WAS ..
.....
...HUH?
THAT TALISMAN... I SENSE THAT IT ALSO HAD A FRONT AND BACKSIDE.
AS LONG AS YOU DON'T TOUCH THE ATTACH-MENT SIDE,
THE SPELL WON'T AFFECT YOU. THAT'S HOW THAT TALIS-MAN WORKS.
.. THANK GOOD-NESS ..
..... AH, I EN-TERED ...

THE FACE OF THE NOREN

END

SPECIAL INTERVIEW

THE FIFTH SEASON OF THE ANIME, "NATSUME'S BOOK OF FRIENDS 5S" IS CURRENTLY AIRING TO RAVE REVIEWS. WE HELD A SPECIAL INTERVIEW WITH THE TWO MAIN CAST OF THE SERIES! WE CHATTED A LOT ABOUT THEIR THOUGHTS ON THE ANIME !

© Cameraman : Sugizou
© Realio Photography: Yoshio Takeshi

TV ANIME "NATSUME'S BOOK OF FRIENDS 5S"

ROLE OF NATSUME TAKASHI
KAMIYA HIROSHI san

ROLE OF NYANKO-SENSEI/MADARA
INOUE KAZUHIKO san

4 years of voice acting

—Please tell us how you feel now that the anime "Natsume's Book of Friends" has returned to the world after 4 and a half years.

Inoue Kazuhiko-san (From now on, Inoue): It's been 4 and a half years.

Kamiya Hiroshi-san (From now on, Kamiya): 4 and a half years, he says. Even though it doesn't feel like such a long time has passed at all.

Inoue: It's because we've had a lot of events, music talk shows and such, that's why it doesn't feel like much time has passed at all.

Kamiya: 4 and a half years really isn't short. I didn't really feel uneasy when I came back to the recording studio, but the moment I stepped into it, I had the feeling that, "Ah, it's just the usual recording studio."

Inoue: Time just flew by so fast.

—Is there a different atmosphere in the recording studio?

Inoue: Ah, yes... Nothing besides the fact that everyone has all grown equally older (laughs).

Kamiya: I felt that Kazuhiko-san has become a lot more at ease than before.

Inoue: Well, in the past I would try to have this gradual breakdown as it progresses. But it's already the fifth season this time, so I figured I should just get right into it from the start.

Kamiya: I see. So that's how it is. It's broken from the start (laugh).

—It's been 4 years since the first season aired. Has there been any changes in your impression of your own character, or your partner's character?

Inoue: Nyanko-sensei/Madara hasn't really changed much. But I think Natsume has

Kamiya: That's true. From the first season to the fourth, he has started to get used to sharing a relationship with humans and ayakashi, so it is obvious that there would be a change in him which can be seen. I think the audience would be the ones who feel these changes the most. These changes come rather unconsciously to us as we play the characters.

To do it freely, evenly, as much as possible

—Is there anything about playing your character that you are conscious about?

Kamiya: Does Natsume think of humans and youkai as two different things, or does he not do that? This is rather vague, and I thought that was a distinct trait of his. Even beyond just humans and youkai, youkai gets further split into those who have come for their names, those that should be exorcised, and even those that are employed to work or are being used. It would probably be wise to think of them as something different from humans, but I don't pay much attention to that myself. I try not to think of them as youkai or humans.

—Because they are not meant to be looked at separately.

Kamiya: Perhaps it's because they are not meant to be looked at separately. But it's also like, how you would become too conscious of something when you try not to think too much about. There have been times where Natsume would think, because they are youkai, it would become really dangerous if he doesn't take action accordingly. That's why, in truth he feels that he shouldn't become too concerned about humans or youkai when they have troubles. He tries to tell himself that youkai belong to the world of youkai, and has no relation to him, but in the very next moment he can't help but ask them, "What's wrong?" That's the kind of person Natsume is.

—Inoue-san, is there anything about playing your character that you are conscious about?

Inoue: I'm concerned if I am able to do it freely, evenly, as much as possible.

—Is it about how Nyanko-sensei needs to be done in a free manner, and Madara needs to be a little more on the serious side?

Inoue: It's actually the same for both, just that the way of expressing it is different. Like his concern for Natsume, no matter if it's as Nyanko-sensei or Madara, it's the same for both roles. Wait, it's a bit weird to say "both roles' when they are the same character (laughs). No matter what appearance he takes, it's still the same. There isn't any particular difference.

—Has there been any change in Nyako-sensei/Madara's thoughts towards Natsume?

Inoue: There hasn't been much of a change, I think, besides the fact that their relationship has deepened.

Natsume has a huge sense of responsibility

—Are there any similarities or differences between you and the character you play?

Inoue: I think the most similar part is how Nyanko-sensei acts a lot like an old man. It seems as though he gets increasingly broken as it goes on, but whenever Madara wants to become like that, he probably finds it easier to do so when he takes the form of Nyanko-sensei. All he wants is to do as he pleases. But if he does that in the form of Madara, he would probably be hard to approach. If he does it as Nyanko-sensei, no matter what he does or what he says, he is more likely to be forgiven. Madara is probably aware of that, so it's really great that he can take comfort in it. That also means that he probably has an adult slyness though. But how he has a comforting way to do as he pleases is something that I have as well. I wonder if that's how it feels. But it's not as though the rest of us are the same. I wonder if we are similar at all (laugh).

SPECIAL PRESENT

The anime Season 5 poster with both Kamiya Hiroshi-san and Inoue Kazuhiko-san's signatures will be given out as presents! Details about the raffle application on page 308.

—What about Natsume?

Kamiya: We are just full of differences. I think Natsume probably has a huge sense of responsibility. As someone who is the link between humans and youkai, he probably has a strong belief that, since he is the only one who can do it, he needs to be the one to do it, and he will be the one to do it. That is something that I can really understand and empathize with. But unlike him, there aren't as many things where I would feel that I am the only one who can do it. Even so, when there comes a time that something like that does happen, I will have a huge sense of responsibility to accomplish it. But besides that, there isn't much else that Natsume and I have in common.

—Finally, a message to the readers of "LaLa".

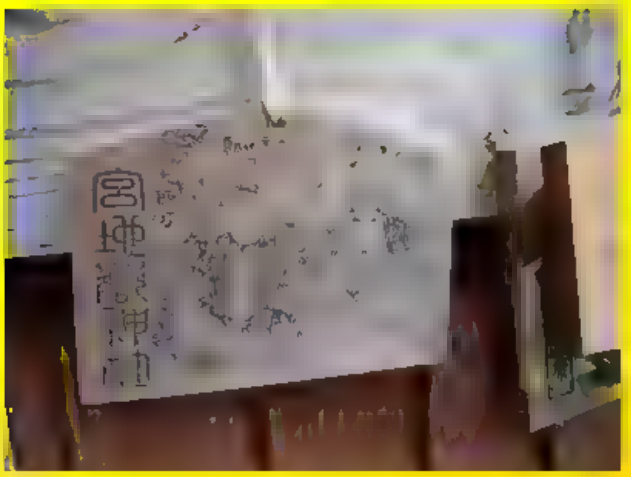
Inoue: I believe everyone has been looking forward to the start of the fifth season. And it's the same for me too. I've been looking forward to the broadcast ever since I first heard about it, so let's all be excited and experience the world of this story together. I'll be sure to keep doing my best, so please take care of me!

Kamiya: I didn't think that the anime where I met everyone would be coming back for the fifth time, so I was extremely happy. This is all thanks to all of you out there who love "Natsume's Book of Friends" so much, and Midorikawa-sensei for creating this story and continuing it. I'm really thankful to all of you. This magazine continues the story of the original work, but the animation of "Natsume's Book of Friends", where movement, colors, voices and music flow together, will make sure to live up to the original work. I will be really happy if all of you will watch Natsume on TV alongside the original work as well.

—Thank you very much!

Willeke provides APTA with translations for "Nyanko sensei ga iku!" a.k.a. "There Goes Nyanko-Sensei!" She's originally from Netherlands and is currently living in Japan. Willeke has recently traveled to Kumamoto Prefecture, the source of inspiration for Natsume Yuujinchou's scenery.
During these travels, she wrote journal entries and took many photos for each day, thinking it could be interesting, we've decided to share some of it.

KUMAMOTO DAY 3: MATSUTANI VALLEY AND OKOBA



Read more here:
http://willeke4439.livejournal.com/496602.html

Your Fan Arts:

Praying
What are you doing, Natsume-kun?
Could you just stop it, Matoba-san?
Tch~ pity. For God's sake, ah!
Why don't you stop bothering me?!
For what? God already sent me ...
I'm the answer of all prayers, Natsume-kun.
So, would you like to join Matoba clan, now?
*totally irritated
...
...
Seriously?

Doujinshi by:
Kuroneko_lind

Your Fanarts:

By: Zawani

Cosplay By:

Gabrielmdo & Mei Kim

夏目彩絵巻
なつめいろどりえまき
To All Natsume Yuujinchou Fans
We have decided to add your "Fan Arts" with your name/nickname at the end of each chapter.
Visit our page on FB and send them to us...
To Non-English Scanlator Groups
We would be more than happy to share our "Cleaned" raw manga with you.
Visit our page on FB and ask for it! ^_^

ANIMPARADISE
TRANSLATORS ASSOCIATION
Join us and spread the happiness.
Visit us at: www.facebook.com/groups/APTA.Scanlation/
We are recruiting:
Japanese Translators, Cleaners & Typesetters